

AF Zoom-Nikkor

35-70mm

f/3.3-4.5

Nikon

使用説明書

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni



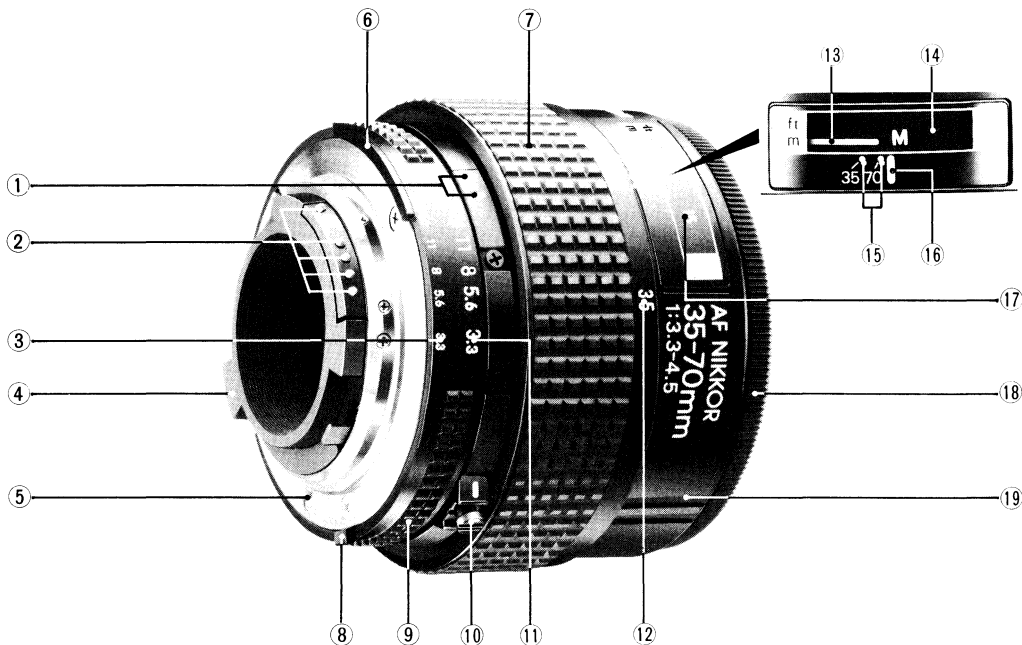
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from Nippon Kogaku K.K.

NIPPON KOGAKU K.K.

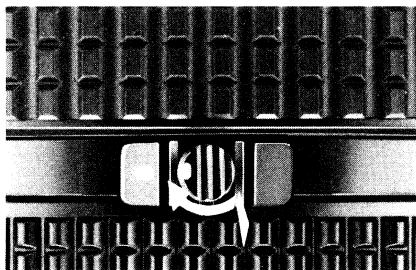
Fuji Bldg., 2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan

Phone: 81-3-214-5311 **Telex:** J22601 (NIKON) **Fax:** 81-3-201-5856

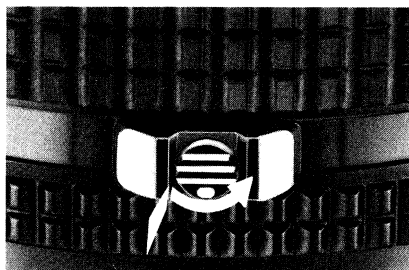
Printed in Japan 8&097-GO05



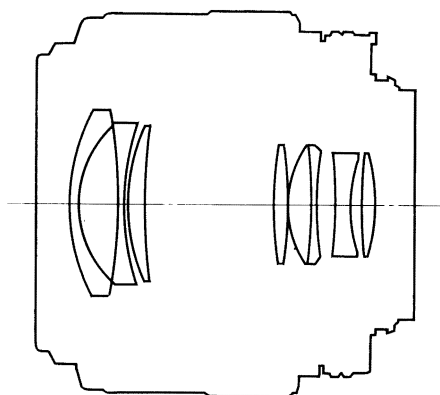
- | | |
|--|---|
| <p>① 絞り指標
Aperture indexes
Blendenindizes</p> <p>② AFボディ信号接点
AF contacts
AF-Kontakte</p> <p>③ ファインダー内表示用絞り目盛
Aperture-direct-readout scale
Skala für direkte Blendenablesung</p> <p>④ 開放F値連動ガイド
Aperture indexing post
Anschlag für Blendenkupplung</p> <p>⑤ AFカップリング
AF coupling
AF-Kupplung</p> <p>⑥ 露出計連動ガイド
Meter coupling ridge
Steuerkurve</p> <p>⑦ ズームリング
Zoom ring
Zoomring</p> <p>⑧ 最小絞り信号ガイド(EE連動ガイド)
Minimum aperture signal post (EE servo coupling post)
Signalstift für kleinste Blende (Kupplungstift für automatische Blendensteuerung)</p> <p>⑨ 絞りリング
Aperture ring
Blendenring</p> | <p>⑩ 最小絞りロックボタン
Minimum aperture lock
Verriegelung für kleinste Blende</p> <p>⑪ 絞り目盛
Aperture scale
Blendenskala</p> <p>⑫ 焦点距離目盛
Focal length scale
Brennweitenskala</p> <p>⑬ マクロ領域ライン
Macro range line
Makrobereichslinie</p> <p>⑭ 距離目盛窓
Distance scale window
Entfernungsskalenfenster</p> <p>⑮ 赤外指標(白色)
Infrared compensation indexes (white dots)
Infrarot-Kompensationsindex (weißer Punkt)</p> <p>⑯ 距離目盛 焦点距離目盛基準線
Distance/focal length index line
Entfernungs-/Brennweiten-Indexlinie</p> <p>⑰ 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala</p> <p>⑱ 距離リング
Focus ring
Einstellring</p> <p>⑲ レンズ鏡筒
Lens barrel
Objektivtubus</p> |
|--|---|



写真A
Photo A



写真B
Photo B



Thank you for your kind patronage of Nikon.
Before using your new lens, read the following carefully so you get the most out of your lens now and for years to come.

Important!

- Be careful not to soil or damage the AF contacts.
- Do not attach the following accessories to the lens, as they might damage the lens AF contacts:
Auto Extension Ring PK-1, Auto Extension Ring PK-11*, K1 Ring, Auto Ring BR-4**.
- Other accessories may not be suitable for use with certain cameras. For details, carefully read the camera instruction manual.
- This lens cannot be used with the AF Finder DX-1 attached to the Nikon F3AF camera.
*Use PK-11A instead.
**Use BR-6 instead.

Focusing/Zooming

With the Nikon F-501/N2020* or F-401/N4004**, autofocus is possible. To focus manually, rotate the focus ring until the image in the viewfinder appears sharp and crisp.

To zoom in and out, turn the zoom ring to the right and left until the desired composition is framed in the viewfinder.

For pinpoint focusing, focus with the lens in the 70mm zoom position, then change to the desired focal length.

*The Nikon N2020 is sold exclusively in the U.S.A. and Canadian markets.

**The Nikon N4004 is sold exclusively in the U.S.A.

Macro focusing

Normal focusing lets you focus from infinity to 0.5m (approx. 1.6 ft), but for macro focusing down 0.35m (approx. 1.1 ft) at any focal length setting, simply continue turning the ring. The white "M" and line inside the distance scale window indicate macro mode focusing.

At the closest macro focus distance, the reproduction ratio is 1:4.4 at the 70mm focal length setting; 1:8.3 at 35mm.

Note that vignetting may occur in macro focusing at shorter focal length settings.

Recommended Focusing Screens

Various interchangeable focusing screens are available for F3- and F2-series cameras to suit any type of lens or picture-taking situation. Those which are recommended for use with your lens are listed. For screens used with Nikon cameras other than F3- and F2-series cameras (e.g., Nikon FA, FE2, FM2 and FE), refer to the column for F3-series cameras. For the K2, B2 and E2 focusing screens, refer to the columns on the K, B and E screens, respectively. For details, also refer to the specific focusing screen's instruction sheet.

Camera \ Screen	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U
F3	○	○	○	○	○									○	○	○	○	○	○
F2	○	○	○	○	○									○	○	○	○	○	○

- When the Teleconverter TC-201 or TC-200 is attached to this lens, use the following table:

Camera \ Screen	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U
F3	●	○	○	○	○									●	●	●	●	●	●
F2	●	○	○	○	○									●	●	●	●	●	●

- When the Teleconverter TC-14A is attached to this lens, use the following table:

Camera \ Screen	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U
F3	●	○	○	○	○									○	●	○	○	○	○
F2	●	○	○	○	○									○	●	○	○	○	○

○ = Excellent focusing

● = Acceptable focusing

The split-image rangefinder, microprism or cross-hair area is dim.

Focus on the surrounding matte area.

Blank means not usable.

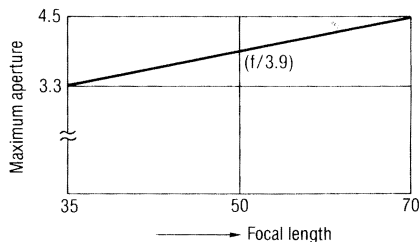
Variable Aperture

Zooming the lens in from 35mm to 70mm decreases the maximum aperture approx. 5/6 of an f/stop. For this purpose, the lens has two aperture indexes: The green index is used for the 35mm focal length setting; the yellow one for 70mm setting. Click stops are provided at the green index with each aperture setting.

For correct aperture

For cameras with TTL metering, you need not worry about adjusting aperture. However, when using an independent exposure meter, select the appropriate aperture index according to the focal length setting. For intermediate focal length settings, align the aperture ring between the two indexes. Refer to diagram 1 for the relationship between focal length and maximum aperture.

Diagram 1



Flash Photography Care

Because lens aperture varies according to focal length setting, special care is required when performing flash photography.

For TTL automatic flash photography

When the flash-to-subject distance approaches either the near or far limit of the automatic shooting range, aperture may need to be adjusted as you zoom in or out.

For non-TTL automatic or manual flash photography

Slight adjustment of aperture is required—using the intermediate setting between the green and yellow aperture indexes gives you approximately correct exposures for all focal length settings. For precisely correct exposures, adjust the aperture according to diagram 1.

For flash photography with the Nikon Speedlight SB-19 or SB-E mounted on the Nikon FG-20 or EM

Make sure you set the shooting mode selector of the SB-19 or camera selector of a new-type SB-E at the "A" position. With an older-type SB-E, set the selector to the "FE•FM" position. If the selector is not set at the correct position, you may get correct exposures at telephoto focal length settings but wide-angle settings will create overexposures.

Depth of Field

Unlike most Nikkor lenses, the AF-Nikkor 35-70mm f/3.3-4.5 lens has no depth-of-field indicator engraved on the lens barrel. It is possible, however, to determine depth of field by using the scale provided on this sheet.

To use depth-of-field scale

1. Cut out the scales along the lines indicated.
2. Place scale B over scale A so the top edge of scale B is aligned with the focal length in use and the distance is aligned with the central indicator line of scale A.
3. Read the scale B numbers that correspond to the aperture in use. For example, if the lens is prefocused at 2m with the focal length at 35mm and the aperture at f/22, the depth-of-field will be from approx. 1m to infinity.

Minimum Aperture Lock

For programmed auto or shutter-priority auto shooting, use the minimum aperture lock button to lock the lens aperture to f/22.

1. Set the lens to a certain aperture setting other than the minimum one.
2. Push the lock button and turn it so the white dot on the button aligns with the orange line. (See Photo A)
3. Set the lens to the minimum aperture.

To temporarily release the lock, push the button and rotate the aperture ring. The minimum aperture will lock again when the lens is set to its minimum aperture.

To completely release the lock, push the button and turn it so the white dot faces the camera body. (See Photo B)

Specifications

Focal length: 35mm to 70mm

Maximum aperture: f/3.3 to f/4.5

Lens construction: 8 elements in 7 groups

Picture angle: 62° to 34°20'

Distance scale: Graduated in meters and feet from 0.5m (2 ft) to infinity (∞); M and white line for macro focus is also graduated

Focal length scale: 35mm, 50mm and 70mm

Focus/zoom control: Via two independent control rings; autofocus function is possible with Nikon F-501/N2020 or F-401/N4004 camera

Macro focusing function: Performed with focus ring; operable at any focal length setting; closest focus distance is 0.35m (1.1 ft); maximum reproduction ratio is 1:4.4 at 70mm focal length setting

Aperture scale: f/3.3 to f/22 on both standard and aperture-direct-readout scales; at f/4 there is a click stop, but no mark

Minimum aperture lock: Provided

Infrared compensation indexes: Two white dots are provided for the 35mm and 70mm focal length setting

Diaphragm: Fully automatic

Exposure measurement: Via full-aperture method with AI cameras; via stop-down method with non-AI cameras

Mount: Nikon bayonet mount

Attachment size: 52mm (P=0.75mm)

Dimensions: Approx. 70.5mm dia. × 61mm extension from the camera's lens mounting flange; overall length is approx. 69mm

Weight: Approx. 260g

Accessories	
52mm snap-on front lens cap	Plastic lens case CP-9
Rear lens cap LF-1	Hard lens case CL-32S
52mm screw-in filters	Flexible lens pouch No. 62
Screw-in lens hood HN-2	Teleconverter TC-201
	Teleconverter TC-14A

- When attaching/detaching lens hood or filter when mounted on an F-501/N2020 or F-401/N4004 camera body, set focus mode selector to M.

Lens Care

- Although you should always keep the lens surfaces clean, rough cleaning must be avoided. Wipe with a soft, clean cotton cloth moistened with alcohol to remove grease or fingerprints from the lens surfaces.

If you use either in cleaning the lens, a smudge sometimes appears on the surface of a multi-coated lens. If this happens, wipe it again with a cotton cloth moistened with alcohol.

- Never use thinner or benzine to clean the lens.
- To clean the rear lens element without getting dust or any other material inside the lens, first turn the zoom ring to the 35mm focal length, then use a blower to remove dust or foreign objects; then wipe the surface of the rear lens element as described above.
- To protect the lens surface from dirt or damage, the use of an L37C filter is recommended at all times. The lens hood also helps to protect the lens.
- Keep the lens cap in place whenever the lens is not in use.
- Attach both the front and rear caps when the lens is stored separately.
- To ensure proper fit of the lens when stored in the leather lens case, set the lens focus ring to the infinity (∞) and the zoom ring to the 50mm setting.
- If you will not use the lens for a long time, store it in a cool, dry place away from direct sunlight.